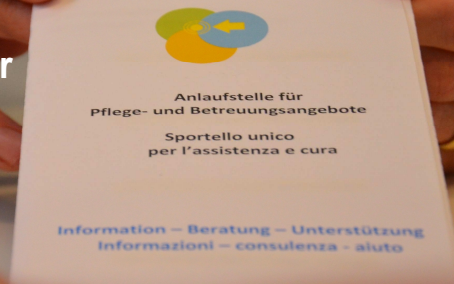


Anlaufstellen für Pflege- und Betreuungsangebote Sportelli unici per l'assistenza e cura

Dr.ⁱⁿ Martha Stocker

Conferenza stampa
Pressekonferenz

Lana, 01.02.2016



© Daniel Rabanser, Amt/ufficio 24.2

AUTONOME PROVINZ BOZEN -
SÜDTIROL
Ressort für Gesundheit, Sport, Soziales
und Arbeit



PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO - ALTO ADIGE
Assessorato alla Salute, Sport, Politiche
Sociali e Lavoro

Zielgruppe - Utenza

Die Anlaufstellen richten sich vorrangig an **alle betreuungs- und pflegebedürftigen** Personen, an ihre Familien und an die Bezugspersonen, und **zwar in allen Phasen der Pflegebedürftigkeit.**

Jedoch stehen sie auch allen Interessierten offen, die sich präventiv beraten lassen wollen.

Gli sportelli unici si rivolgono prioritariamente a **tutte le persone che necessitano di assistenza e cura**, alle loro famiglie e alle persone di riferimento, **in ogni fase della non autosufficienza.**

Tuttavia, in un'ottica di consulenza preventiva, sono aperti a tutte le persone interessate.

Organisation und Ziele - I Organizzazione e obiettivi - I

An der Anlaufstelle beteiligt sind **Sozialdienste, Gesundheitsdienste** und **Seniorenwohnheime** des jeweiligen Einzugsgebietes (i.d.R. Sprengelgebiet). Ebenso müssen die im Einzugsgebiet tätigen privaten Dienste miteinbezogen werden.

Agli sportelli unici partecipano **servizi sociali, servizi sanitari e residenze per anziani** presenti nel relativo ambito territoriale (di norma Distretto). Inoltre devono essere coinvolti i servizi privati attivi nello stesso ambito territoriale.

Organisation und Ziele - II Organizzazione e obiettivi - II

Die Fachleute dieser 3 Dienste finden sie ab Jänner 2016 **gleichzeitig an einem Ort – der Anlaufstelle**. Zweck ist den Interessierten eine Beratung und Begleitung „**aus einer Hand**“ zu bieten.

Dadurch soll **vermieden werden**, dass sich Betroffene in dieser schwierigen und häufig auch unerwarteten Situation an mehrere verschiedene Dienste und Stellen wenden müssen.

A partire da gennaio 2016, il personale qualificato di questi 3 servizi è **contemporaneamente a disposizione in uno stesso posto – lo Sportello unico**. Scopo è dare agli interessati **un unico interlocutore** per le loro esigenze.

In tale modo **si intende evitare** che coloro che sono coinvolti in tale difficile e spesso anche imprevista situazione debbano rivolgersi a più servizi diversi.

Organisation und Ziele - III

Organizzazione e obiettivi - III

Eine weitere wichtige Zielsetzung der Anlaufstellen ist die **Zusammenarbeit und die Abstimmung der Arbeit der Sozialdienste, der Gesundheitsdienste und der Seniorenwohnheime eines Einzugsgebietes zu stärken.**

Un ulteriore importante obiettivo degli Sportelli unici è **rafforzare la collaborazione e l'adozione di misure condivise e integrate da parte dei servizi sociali, dei servizi sanitari e delle residenze per anziani di un territorio.**

Personal - Personale

Da die Fachkräfte der Anlaufstelle direkt von den Diensten kommen, verfügen sie über eine **ausreichende praktische Erfahrung.**

Da sie gemeinsam mit der Familie reden, garantiert man den Betroffenen eine ganzheitliche Sicht der Situation.

Dato che gli operatori qualificati dello Sportello unico provengono direttamente dai servizi, dispongono di **sufficiente esperienza pratica.**

Gli operatori interloquiscono tutti insieme con la famiglia, garantendo in tal modo agli utenti un quadro complessivo della situazione.

Einzugsgebiet - Ambito territoriale

Das Einzugsgebiet der Anlaufstellen entspricht grundsätzlich jenem eines **Sozial- und Gesundheitsprengels**.

Der Dienst ist **kostenlos**.

L'ambito territoriale degli sportelli unici corrisponde di regola a quello di un **distretto socio-sanitario**.

Il servizio è **gratuito**.

Umsetzung – Attuazione Stufenplan - Piano d'attuazione

Die Anlaufstellen für Pflege- und Betreuungsangebote sollen sich gemäß dem **3-Stufen-Plan** der vom Landesbeschluss* vorgesehen ist bis Ende 2017 zu einem qualitativ hochwertigen Angebot für pflegebedürftige Personen und Familien entwickeln.

L'attuazione degli Sportelli unici per l'assistenza e cura deve avvenire secondo il **piano temporale in tre fasi** previsto dalla deliberazione provinciale*, sviluppando entro la fine del 2017 un'offerta qualitativamente elevata per persone non autosufficienti e le loro famiglie.

* Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 817 / Delibera Giunta provinciale 7 luglio 2015, n. 817

Umsetzung – Attuazione

Stufe 1 fase

Nach einem Jahr der intensiven Vorbereitung starten nun die Anlaufstellen in das erste Jahr.

In dieser **ersten Stufe** (ab **Jänner 2016**) muss jede Anlaufstelle mindestens folgende Leistungen erbringen:

Information,
Ersteinschätzung und
Bewertung der Situation

Dopo un anno di intensa preparazione, gli sportelli unici sono partiti adesso.

In questa **prima fase** (da **gennaio 2016**) ogni sportello unico deve garantire almeno le seguenti prestazioni:

informazione, prima
valutazione ed esame della
situazione

Umsetzung – Attuazione

Stufe 2 fase

Spätestens **ab 1. Jänner 2017** müssen folgende zusätzliche Leistungen gewährleistet werden:

Sofortmaßnahmen,
mittel- und langfristige
Unterstützungsmaßnahmen,
Abstimmung und Umsetzung
der Unterstützungsmaßnahmen

Al più tardi **dal 1 gennaio 2017** devono essere garantite le seguenti ulteriori prestazioni:

interventi di immediato
sostegno, misure di
sostegno a medio/ lungo
termine, concertazione e
attuazione delle misure
di sostegno

Umsetzung – Attuazione

Stufe 3 fase

Spätestens **ab 1. Jänner 2018** ist zudem die Umsetzung der folgenden Tätigkeit zu gewährleisten:

Fallbegleitung

*Nach erfolgter Einschätzung bestimmt das Team einen Beauftragten, der die Verantwortung für die **langfristige Begleitung** der zu pflegenden Person, ihrer Familie oder der Bezugsperson trägt und die notwendigen Kontakte mit den Diensten hält*

Al più tardi **dal 1 gennaio 2018** deve inoltre essere garantita l'attuazione della seguente prestazione:

Accompagnamento del caso

*dopo aver effettuato la valutazione del caso, il team individua un incaricato che assume la responsabilità per l'**accompagnamento a lungo termine** della persona, della sua famiglia o delle altre persone di riferimento, tendendo i necessari contatti con i servizi*